



Βρυξέλλες, 9 Δεκεμβρίου 2016
(OR. en)

15312/16

MIGR 214
EDUC 419
JEUN 107
SPORT 87
CULT 118
SOC 780
EMPL 526
ASILE 89

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Με ημερομηνία:	9 Δεκεμβρίου 2016
Αποδέκτης:	Αντιπροσωπίες
αριθ. προηγ. εγγρ.:	14480/16 MIGR 197 EDUC 381 JEUN 101 SPORT 82 CULT 114 SOC 713 EMPL 487 ASILE 78
Θέμα:	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα στην Ευρωπαϊκή Ένωση - Συμπεράσματα του Συμβουλίου (9 Δεκεμβρίου 2016)

Επισυνάπτονται στο Παράρτημα, για τις αντιπροσωπίες, τα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στην ΕΕ, τα οποία εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο κατά την 3508η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 8-9 Δεκεμβρίου 2016.

**Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών
σχετικά την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι διαμένουν νόμιμα
στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΤΟΝΙΖΟΥΝ ότι απαιτούνται αποτελεσματικές πολιτικές ένταξης για τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα στα εδάφη τους·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ότι οι αυξημένες μεταναστευτικές εισροές δημιουργούν πρόσθετες προκλήσεις όσον αφορά την ένταξη·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ότι η αποτελεσματική ένταξη υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα συμβάλλει στη δημιουργία συνεκτικών κοινωνιών που γνωρίζουν την ευημερία χωρίς αποκλεισμούς, πράγμα το οποίο αποτελεί κοινό συμφέρον όλων των κρατών μελών·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ την έκδοση της ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Σχέδιο δράσης για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών»¹.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΥΝ ότι το σχέδιο δράσης εξετάζει τις κύριες προτεραιότητες πολιτικής στον τομέα της ένταξης και προτείνει συγκεκριμένα εργαλεία για τη στήριξη της ένταξης σε πέντε θεματικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής στήριξης από ταμεία της ΕΕ, προάγει δε τον συντονισμό πολιτικής ανάμεσα στους παράγοντες που συμμετέχουν στη διαδικασία ένταξης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ το νέο θεματολόγιο δεξιοτήτων για την Ευρώπη και ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥΣ για την έμφαση που δίνει στη βελτίωση και την καλύτερη χρήση των δεξιοτήτων και των προσόντων στην ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων των δεξιοτήτων και προσόντων των υπηκόων τρίτων χωρών·

¹ COM(2016) 377 final

ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΓΝΩΣΗ της γνώμης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής σχετικά με την ένταξη των προσφύγων στην ΕΕ², του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 5ης Ιουλίου 2016 σχετικά με τους πρόσφυγες: κοινωνική ένταξη και ενσωμάτωση στην αγορά εργασίας³, καθώς και της γνώμης της επιτροπής «Ιθαγένεια, διακυβέρνηση, θεσμικές και εξωτερικές υποθέσεις» της Επιτροπής των Περιφερειών με τίτλο «Σχέδιο δράσης για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών»·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΥΝ τη συγκεκριμένη νομική βάση για την ένταξη υπηκόων τρίτων χωρών που παρέχει το άρθρο 79 παράγραφος 4 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΝ τη δέσμευσή τους να λάβουν υπόψη τις κοινές βασικές αρχές για την ένταξη των μεταναστών στον σχεδιασμό και την υλοποίηση ενταξιακών πολιτικών, και ιδίως το γεγονός ότι η ένταξη είναι μια δυναμική αμφίδρομη διαδικασία αμοιβαίας προσαρμογής ανάμεσα στην κοινωνία υποδοχής και τους υπηκόους τρίτων χωρών, γεγονός που υπονοεί δέσμευση και από τις δύο πλευρές·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΥΝ ότι ο σεβασμός των αρχών στις οποίες στηρίζονται οι ευρωπαϊκές κοινωνίες, όπως διαφυλάττονται στο άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την κοινωνική συνοχή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΔΕΧΟΝΤΑΙ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ την ενίσχυση του ρόλου των εθνικών σημείων επαφής όσον αφορά την ένταξη και τον μετασχηματισμό τους στο ευρωπαϊκό δίκτυο ένταξης, με ισχυρότερο συντονιστικό ρόλο και εντολή για την αμοιβαία μάθηση·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΥΝ τον ρόλο των περιφερειακών και τοπικών αρχών, της κοινωνίας των πολιτών, των κοινωνικών εταίρων καθώς και των τοπικών εταίρων και κοινοτήτων στη διαδικασία ένταξης, σε στενή συνεργασία και συντονισμό με τις εθνικές αρχές, με παράλληλο σεβασμό της κατανομής αρμοδιοτήτων στα κράτη μέλη·

² SOC/532

³ 2015/2321(INI)

ΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΥΠΟΨΗ τα προτεινόμενα μέτρα που περιλαμβάνει το σχέδιο δράσης για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών, σεβόμενα παράλληλα την ιδιαίτερη κατάσταση και τις συνθήκες στα κράτη μέλη·

ΕΚΦΡΑΖΟΥΝ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥΣ για τις προσπάθειες της Επιτροπής να αυξήσει τη διαθέσιμη χρηματοδότηση για την ένταξη, επιπλέον των υφιστάμενων πόρων που είναι ήδη διαθέσιμοι, δυνάμει του Ταμείου ασύλου, μετανάστευσης και ένταξης, στο πλαίσιο της πρότασής της για τον ετήσιο προϋπολογισμό του 2017·

ΚΑΛΟΥΝ τα κράτη μέλη:

1. Να συμμετάσχουν ενεργά στην ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της ένταξης υπηκόων τρίτων χωρών, ανταλλάσσοντας γνώσεις και εμπειρία μέσω επισκέψεων μελέτης, θεματικών σεμιναρίων, επιγραμμικών εργαλείων και δραστηριοτήτων ομαδικής μάθησης, ιδίως μέσω του ευρωπαϊκού δικτύου ένταξης·
2. Όπου κρίνεται σκόπιμο, να χρησιμοποιήσουν τα εργαλεία που ανακοινώθηκαν στο πλαίσιο του νέου θεματολογίου δεξιοτήτων για την Ευρώπη, ώστε να καλυφθεί η αξιολόγηση, η επικύρωση και η αναγνώριση των προσόντων και δεξιοτήτων των υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των νεοαφιχθέντων που δικαιούνται διεθνή προστασία, υπενθυμίζοντας ότι τα σχετικά προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου θα εξετάσουν τις σχετικές προτάσεις βάσει του νέου θεματολογίου δεξιοτήτων για την Ευρώπη·
3. Να εφαρμόσουν πλήρως την αρχή της εταιρικής σχέσης όπως διαφυλάσσεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 514/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·
4. Να βελτιώσουν την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της ένταξης και των ενταξιακών πολιτικών προωθώντας την καλύτερη χρήση και την περαιτέρω ανάπτυξη των υφιστάμενων εργαλείων και δεικτών, μεταξύ άλλων των δεικτών της ΕΕ για την ένταξη των μεταναστών (των λεγόμενων «δεικτών της Σαραγόσα»)·

5. Να εστιάσουν τις προσπάθειές τους στους ακόλουθους τομείς σύμφωνα με τις εθνικές πολιτικές και προτεραιότητες:
- α) Μέτρα προ της αναχώρησης, προ της άφιξης και έγκαιρης ένταξης, ιδίως εκείνα που ευνοούν την έγκαιρη πρόσβαση στην εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση και την αγορά εργασίας, δίνοντας έμφαση μεταξύ άλλων στα εισαγωγικά μαθήματα και τα μαθήματα γλώσσας, καθώς και στην παροχή βασικών πληροφοριών για τις κοινωνίες υποδοχής·
 - β) Εξασφάλιση ευκαιριών για τους υπηκόους τρίτων χωρών να συμμετάσχουν ενεργά στον οικονομικό, κοινωνικό, δημόσιο και πολιτιστικό βίο των κρατών μελών· καταπολέμηση των διακρίσεων και του διαχωρισμού· παροχή ίσων ευκαιριών και προώθηση του διαπολιτισμικού διαλόγου και της αμοιβαίας αποδοχής ανάμεσα στους υπηκόους τρίτων χωρών και τις κοινωνίες υποδοχής·
 - γ) Ενεργός προαγωγή, για παράδειγμα μέσω προγραμμάτων αγωγής του πολίτη, των αξιών στις οποίες βασίζονται οι ευρωπαϊκές κοινωνίες, όπως η δημοκρατία, το κράτος δικαίου και ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων·
 - δ) Επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, ιδίως δραστηριότητες με στόχο την εκμάθηση της γλώσσας, την προσχολική εκπαίδευση καθώς και τη μη τυπική και την άτυπη μάθηση· προώθηση της πρόσβασης στο κύριο εκπαιδευτικό σύστημα και ενθάρρυνση των υπηκόων τρίτων χωρών να ενταχθούν σε τέτοια εκπαιδευτικά προγράμματα και να τα ολοκληρώσουν, καθώς και στήριξη και κατάρτιση των δασκάλων, των παιδαγωγών και των συμβούλων νέων καθώς και των επαγγελματιών στον χώρο του πολιτισμού και του αθλητισμού που εργάζονται με υπηκόους τρίτων χωρών, ιδίως νέους·

- ε) Πολιτική απασχόλησης και κοινωνική πολιτική· προώθηση της ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας, συμπεριλαμβανομένων όσων δικαιούνται διεθνούς προστασίας, ώστε να ενθαρρυνθεί η συμβολή τους στην οικονομία και την κοινωνία λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση ευάλωτων ομάδων, και στήριξη της επιχειρηματικότητας των μεταναστών·
- στ) Συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στην προώθηση του σεβασμού της ποικιλομορφίας και την εξασφάλιση της μη διακριτικής μεταχείρισης στον χώρο εργασίας· η στενή συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους και την κοινωνία των πολιτών παίζει καίριο ρόλο στην προώθηση της ένταξης στην αγορά εργασίας·
- ζ) Προώθηση της πρόσβασης των υπηκόων τρίτων χωρών σε βασικές υπηρεσίες μέσω μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης, ιδίως σε ό,τι αφορά τη στέγαση, την υγεία, την εκπαίδευση και τις κοινωνικές υπηρεσίες στις οποίες εμπλέκονται διάφοροι φορείς σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
- η) Εξασφάλιση καλύτερου συντονισμού των κύριων παραγόντων σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο και προώθηση της ενσωμάτωσης της ένταξης σε όλους τους σχετικούς τομείς πολιτικής·
- θ) Προώθηση και στήριξη των εθελοντικών δραστηριοτήτων για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών, μεταξύ άλλων με τις οργανώσεις της νεολαίας·
- ι) Προώθηση της συμμετοχής των υπηκόων τρίτων χωρών σε πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες και οργανώσεις ως μέσο διευκόλυνσης των επαφών ανάμεσα στους υπηκόους τρίτων χωρών και την κοινωνία υποδοχής, εφοδιάζοντάς τους με διαπολιτισμικές ικανότητες και ενισχύοντας τον διαπολιτισμικό διάλογο·
- ια) Κάλυψη των ιδιαίτερων αναγκών των πιο ευάλωτων υπηκόων τρίτων χωρών, όπως τα παιδιά, ιδίως οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, οι γυναίκες, οι ηλικιωμένοι και τα άτομα με αναπηρίες·

- ιβ) Καταπολέμηση των στερεοτύπων, της μισαλλοδοξίας, των διακρίσεων, του ρατσισμού και της ξеноφοβίας, μεταξύ άλλων με στοχευμένη έρευνα, κατάρτιση και στήριξη προγραμμάτων για τις δημόσιες αρχές και άλλους παράγοντες, όπως οι ΜΚΟ, η ακαδημαϊκή κοινότητα, τα πολιτιστικά ιδρύματα και οι επιχειρήσεις, ώστε να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση, να βελτιωθούν οι γνώσεις σχετικά με τα εν λόγω φαινόμενα και η αντιμετώπισή τους·
- ιγ) Μέτρα αύξησης της ευαισθητοποίησης όσον αφορά τις προκλήσεις και τις ευκαιρίες που μπορεί να δημιουργήσει η μετανάστευση για τις ευρωπαϊκές κοινωνίες·
- ιδ) Επένδυση σε πολιτικές που προάγουν την κοινωνική ένταξη υπηκόων τρίτων χωρών ώστε οι ευρωπαϊκές κοινωνίες να καταστούν μακροπρόθεσμα πιο ευημερούσες, συνεκτικές και πολυδεκτικές.

ΚΑΛΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. Να παράσχει στήριξη στα κράτη μέλη όσον αφορά την αξιολόγηση, την επικύρωση και την αναγνώριση των προσόντων και δεξιοτήτων των υπηκόων τρίτων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των νεοαφιχθέντων που δικαιούνται διεθνή προστασία και δεν διαθέτουν τα απαραίτητα έγγραφα για να αποδείξουν τα προσόντα τους·
2. Να εξετάσει την ανάγκη κατανομής περισσότερων πόρων από τον προϋπολογισμό της ΕΕ για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών στις μελλοντικές ετήσιες διαδικασίες του προϋπολογισμού και να παράσχει καθοδήγηση στα κράτη μέλη ως προς τον τρόπο μεγιστοποίησης της ενωσιακής χρηματοδότησης που στηρίζει την ένταξη·
3. Να εξασφαλίσει καλύτερο συντονισμό και καλύτερες ανταλλαγές ανάμεσα στο εθνικό και το ενωσιακό επίπεδο καθώς και ανάμεσα σε υπάρχουσες ομάδες εμπειρογνομόνων της ΕΕ και φόρουμ που εργάζονται σε θέματα σχετικά με την ένταξη·

4. Να διερευνήσει τρόπους ενωσιακής δράσης και στήριξης των κρατών μελών στα ακόλουθα ζητήματα που δεν περιλαμβάνονται στο σχέδιο δράσης ώστε:
- α) να διαδοθούν οι ορθές πρακτικές σε ό,τι αφορά την ένταξη αναλφάβητων υπηκόων τρίτων χωρών·
 - β) να προαχθεί η συνεργασία με τα μέσα ενημέρωσης με τη διοργάνωση σεμιναρίων ή διασκέψεων, ιδίως με θέμα την καταπολέμηση των αρνητικών στερεοτύπων και την εξασφάλιση ότι το κοινό έχει ισορροπημένη εικόνα της μετανάστευσης (ρόλος των μέσων μαζικής ενημέρωσης, εκστρατείες ενημέρωσης, προώθηση ανταλλαγών ανάμεσα σε υπηκόους τρίτων χωρών και την κοινωνία υποδοχής), καθώς και με την αύξηση της επίγνωσης του θετικού αντίκτυπου που έχει η πολιτιστική ποικιλομορφία και ο διαπολιτισμικός διάλογος·
 - γ) να ενισχυθεί η συνεργασία με τα υπάρχοντα προπαρασκευαστικά όργανα και τις επιτροπές του Συμβουλίου (ιδίως την Επιτροπή Παιδείας, την Ομάδα «Κοινωνικές Υποθέσεις», την Επιτροπή Απασχόλησης και την Επιτροπή Κοινωνικής Προστασίας) ώστε να βελτιωθούν, αν είναι απαραίτητο, τα στοιχεία σε επίπεδο χώρας για να παρακολουθούνται καλύτερα τα αποτελέσματα της ενταξιακής πολιτικής σε επίπεδο ΕΕ, καθώς και να βελτιωθούν οι υφιστάμενες μέθοδοι και τα εργαλεία τους·
5. Να παρακολουθεί στενά και τακτικά και να υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση δράσεων σε επίπεδο ΕΕ ώστε να στηριχθούν τα κράτη μέλη που περιλαμβάνονται στο σχέδιο δράσης για την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών.
-